

N° 3363.

**ROUMANIE
ET YOUGOSLAVIE**

Convention relative aux frais d'expulsion. Signée à Beograd, le 30 janvier 1933.

**ROUMANIA
AND YUGOSLAVIA**

Convention regarding the Cost of Expulsion. Signed at Belgrade, January 30th, 1933.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 3363. — CONVENTION² BETWEEN THE KINGDOM OF ROUMANIA AND THE KINGDOM OF YUGOSLAVIA REGARDING THE COST OF EXPULSION. SIGNED AT BELGRADE, JANUARY 30TH, 1933.

French official text communicated by the Permanent Delegate of the Kingdom of Yugoslavia accredited to the League of Nations. The registration of this Convention took place March 3rd, 1934.

HIS MAJESTY THE KING OF YUGOSLAVIA
and

HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA,
Being desirous of regulating the question of the cost of expulsion between the Kingdom of Yugoslavia and the Kingdom of Roumania,

Have resolved to conclude a Convention for this purpose and have appointed as their respective Plenipotentiaries :

HIS MAJESTY THE KING OF YUGOSLAVIA :

Monsieur Bogoljub D. JEVTIĆ, Minister for Foreign Affairs ;

HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA :

Monsieur Alexandre N. IACOVAKY, Minister Plenipotentiary, Director in the Ministry of Foreign Affairs at Bucharest ;

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed on the following provisions :

PART I.

DIRECT EXPULSIONS.

Article 1.

If one of the Contracting Parties expels a national of the other Party, the latter undertakes to admit him provided his nationality is not doubtful.

Article 2.

The expelled person shall be handed over, together with his identity documents, to the authorities of the other Contracting Party at a point on the frontier determined in accordance with the agreement on the subject.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at Bucharest, September 26th, 1933.

At the time of the expulsion, the frontier authorities shall be given an extract of the decision regarding expulsion, together with proof of the nationality of the expelled person.

Article 3.

If the expelled person does not cover the cost of his transport and escort, or if he is exempt therefrom under a Convention concluded between the two Contracting Parties, such cost shall be settled in accordance with the provisions of Article II of the present Convention.

Article 4.

The procedure provided for in the preceding Articles shall be applied when returning persons of any nationality who have fraudulently crossed the common frontier of the two Contracting Parties. The Contracting Party whose territory they have left shall be obliged to admit them.

PART II.

TRANSIT OF EXPELLED PERSONS.

Article 5.

The transit of an expelled person through the territory of one of the Contracting Parties shall be previously authorised by the Ministry of the Interior of the country of transit.

Article 6.

The request for authorisation of transit shall be accompanied by a copy of the decision regarding expulsion and proof that the authorities of the third State will admit the expelled person, together with a notification of the two frontier points at which the expelled person shall be handed over.

Article 7.

If the expelled person does not cover the cost of his transit and escort, such cost shall be borne by the applying Party.

In the request for authorisation of transit, the Ministry of the Interior of the applying Party shall state at the same time that it undertakes to bear all the costs.

Article 8.

The expelled person shall be handed over and conveyed in transit under escort provided with his identity documents.

The valuables and personal belongings of the expelled person shall be handed to the escort against a receipt.

Article 9.

If the third State to which the expelled person was conveyed in transit refuses to admit him, the applying Party shall be compelled to take him back and to bear the cost of his return journey.

PART III.

PAYMENT OF COSTS.

Article 10.

The cost of expulsion shall be borne by the expelled person. If the expelled person is unable to advance the necessary costs, they shall be borne by the applying Party.

At the end of each year, the accounts shall be finally settled by the Legation of each Contracting Party with the Ministry of the Interior of the other Party.

Article 11.

In settling these accounts two separate tables shall be drawn up, one for the persons expelled direct and the other for persons conveyed, in transit, in accordance with the annexed forms¹.

The accounts shall be paid by the Ministry of the Interior of each Contracting Party to the Legation of the other Party within six months.

Article 12.

The present Convention shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Bucharest.

The present Convention shall come into force one month after the exchange of ratifications. It shall cease to have effect two years after the date on which one of the High Contracting Parties has denounced it to the other.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention and have thereto affixed their seals.

Done at Belgrade, in duplicate in French, on January 30th, nineteen hundred and thirty-three.

(L. S.) B. D. JEVTIĆ, *m. p.*

(L. S.) Alexandre N. IACOVAKY, *m. p.*

¹ Not reproduced.